



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

**VT-6600 BK**

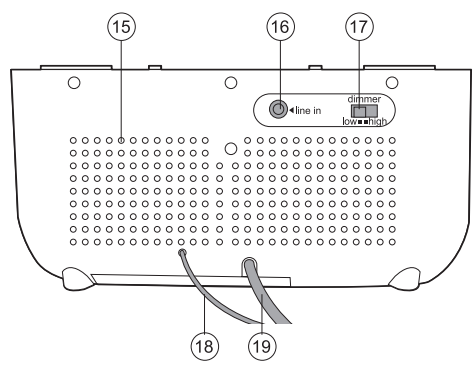
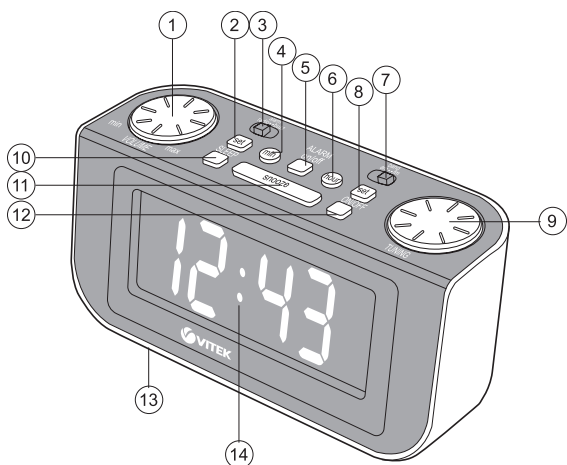
Clock radio

Радиочасы

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>6</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>9</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>12</b>
<b>UZ</b> Фойдаланиш қоидалари	<b>16</b>

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)



**CLOCK RADIO****Description**

1. Volume control knob VOLUME
2. Time set button SET
3. Alarm sound signal source switch ALARM (Radio/Buzz)
4. Minutes set button Min
5. Alarm ON/OFF button ALARM On/Off
6. Clock set button Hour
7. Band switch BAND (AM/FM)
8. Alarm set button SET
9. Radio stations tuning knob TUNING
10. Automatic switching off (sleep mode) button SLEEP
11. Alarm signal repeat button SNOOZE
12. ON/OFF button On/Off
13. Battery compartment lid (for battery of CR 2032, 3V type)
14. LC-display
15. Speaker
16. External devices connection jack line in
17. LCD backlight mode switch DIMMER (High/Low)
18. Antenna
19. Power cable

**Safety Precautions**

- Make sure mains voltage meets appliance operating voltage.
- Install the appliance thus to be able disconnecting it from mains supply immediacy in case of danger.
- Disconnect power cord plug from a wall outlet if you are not going to use this appliance for a long time.
- Do not allow water fall inside the unit's housing to avoid fire or electric shock. Do not install the unit at the places with high humidity.
- Do not place any objects filled with water (vases for example) and open flame sources (as burning candles) on the unit.
- Do not violate natural ventilation conditions around the unit: do not put the unit into closed bookcase or shelves where ventilation is not sufficient.
- Do not place the unit near heat sources, and also at the places exposed to direct sunrays, excessive dust accumulation or vibration.
- Do not allow any foreign objects falling inside the unit through its housing openings.
- Apply to authorized service center in case of malfunction.
- Do not disassemble the unit on your own as there are no any serviceable parts inside.

## ENGLISH

- Do not connect FM antenna to outer aerial.
- Disconnect from wall outlet before cleaning. Use soft damp cloth for cleaning the unit. It is forbidden using liquid or aerosol detergents.

### **Attention!**

Follow the instructions listed below in order to avoid unit damages:

- Install battery correctly, following polarity according to marks on the unit.
- If you are not going to use the unit for a long time, extract the battery.
- Replace the battery in proper time.

### **Connecting to AC power supply line**

This appliance is powered by AC mains supply, voltage 230 V and frequency 50 Hz. Make sure mains voltage meets unit's operating voltage before connection.

### **Battery power supply**

This appliance is equipped with batteries used as reserve power source. Do following to enable batteries:

1. Disconnect the unit from the wall outlet.
2. Open battery compartment lid (13).
3. Insert battery of CR 2032 type, 3 V, following polarity (not included into delivery set).
4. Close battery compartment lid.

### **Setting current time**

1. Holding button (2) depressed set hour digits by clock set button (6).
2. Similarly, holding button (2) depressed set minutes digits by minutes set button (4).

### **Setting alarm**

You can use tuner as source of alarm sound signals. Set switch (3) into position Radio.

1. Holding alarm set button (8) depressed set hour digits by clock set button (6).
2. Similarly, holding button (8) depressed set minutes digits by minutes set button (4).
3. Press button ALARM On/Off (5) to switch alarm on. Symbol of alarm will appear on LCD. Pre this button once more to switch alarm off. Symbol of alarm will go out.
4. On preset time alarm is switched on automatically. Duration of alarm sound

signal is 60 minute, after that alarm will be switched off, the next day alarm will snap into action again.

- It is possible to switch alarm signal off for five minutes by pressing button SNOOZE (11). After 5 minutes alarm signal will be switched on again.
- You can switch alarm off by buttons (5) or (12).

### **Setting sleep time**

Press button SLEEP (10) to switch on automatic timer switching off. Symbol «SLEEP» appears on LCD, time of switching off is blinking for 3 seconds during which you can adjust time of switching off from 10 to 90 minutes. Press button On/Off (12) to switch off this function.

### **Listening to tuner**

- Choose tuner mode by button On/Off (12).
- Choose the band you need by setting switch BAND (7) into adequate position (AM or FM).
- Tune the station you need by rotating knob TUNING (9).
- Volume level adjustment is controlled by rotating knob VOLUME (1).
- Press button On/Off (12) to switch tuner off.

### **Technical specifications**

Supply voltage	AC 220-240 B ~ 50 Гц
Power	4,5 W
Frequency range	AM 530 - 1600 kHz FM 64- 108 MHz

Reserve power source: battery of CR2032, 3V type (not included into delivery set)

*Manufacturer keeps right to change characteristics of the appliances without any prior announcements.*

***The service life of the device is no less than 3 years.***

### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

# РУССКИЙ

## РАДИОЧАСЫ VT-6600

### ОПИСАНИЕ

1. Ручка регулировки уровня громкости (VOLUME)
2. Кнопка установки времени (SET)
3. Переключатель источника звукового сигнала будильника ALARM (Radio/Buzz)
4. Кнопка установки минут (Min)
5. Кнопка включения/выключения будильника (ALARM On/Off)
6. Кнопка установки часов (Hour)
7. Переключатель диапазонов частот BAND (AM/FM)
8. Кнопка установки времени срабатывания будильника (SET)
9. Ручка настройки радиостанций (TUNING)
10. Кнопка автоматического отключения (SLEEP)
11. Кнопка повтора сигнала будильника (SNOOZE)
12. Кнопка включения/выключения (On/Off)
13. Крышка батарейного отсека (для батарейки CR 2032, 3 В)
14. ЖК-дисплей
15. Динамик
16. Разъем для подключения внешних устройств (line in)
17. Переключатель режимов подсветки ЖК-дисплея DIMMER (High/Low)
18. Антенна
19. Сетевой шнур

### Меры предосторожности

- Проверьте, соответствует ли напряжение в электросети рабочему напряжению устройства.
- Установите это устройство таким образом, чтобы в случае неисправности его можно было немедленно отключить от сети.
- Вынимайте сетевую вилку из розетки, если не пользуетесь устройством длительное время.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не допускайте попадания воды в корпус устройства, не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности.
- Запрещается ставить на устройство заполненные жидкостью емкости (например, вазы) и источники открытого пламени (горящие свечи).
- Запрещается нарушать условия естественной вентиляции устройства, не ставьте устройство в закрытые книжные шкафы или на полки, где нет достаточной вентиляции.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению или вибрации.
- Не допускайте попадания каких-либо предметов через отверстия в корпусе устройства.
- При обнаружении неисправности обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, внутри нет деталей, кото-

- рые обслуживаются пользователем.
- Не подключайте FM-антенну к внешней антенне.
- Перед чисткой выключите устройство из розетки. Для чистки устройства используйте влажную мягкую ткань. Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

## **Внимание!**

Чтобы избежать повреждения устройства, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Устанавливайте батарейку правильно, соблюдая полярность в соответствии с обозначениями на устройстве.
- Вынимайте батарейку, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени.
- Своевременно меняйте батарейку.

## **Подключение к сети переменного тока**

Данное устройство работает от сети переменного тока с напряжением 230 В и частотой 50 Гц. Перед подключением проверьте, соответствует ли напряжение в электросети рабочему напряжению устройства.

## **Питание от батареек**

В данном устройстве предусмотрена возможность резервного питания от батареек. Для этого выполните следующее:

1. Отключите устройство от сети.
2. Откройте крышку батарейного отсека (13).
3. Вставьте, соблюдая полярность, батарейку CR 2032, 3 В (не входит в комплект поставки).
4. Закройте крышку батарейного отсека.

## **Установка текущего времени**

1. Удерживая кнопку (2) нажатой, установите нужный час при помощи кнопки установки часов (6).
2. Аналогичным образом, удерживая кнопку (2) нажатой, установите минуты при помощи кнопки установки минут (4).

## **Установка будильника**

Вы можете использовать радио в качестве источника звуковых сигналов будильника. Для этого установите переключатель (3) в положение Radio (радио).

1. Удерживая кнопку установки времени срабатывания будильника (8) нажатой, установите час времени при помощи кнопки установки часов (6).
2. Аналогичным образом, удерживая кнопку (8) нажатой, установите минуты при помощи кнопки установки минут (4).
3. Для включения будильника нажмите кнопку ALARM On/Off (5). На экра-

## РУССКИЙ

- не ЖК-дисплея появится символ будильника. Для отключения будильника нажмите данную кнопку еще раз. Символ будильника погаснет.
4. По достижении установленного времени будильник автоматически включится. Продолжительность звукового сигнала будильника – 60 минут, после чего он автоматически выключится и сработает на следующий день.
  5. Сигнал будильника можно отключить на 5 минут нажатием кнопки SNOOZE (11). Через 5 минут сигнал будильника повторится.
  6. Вы можете выключить будильник при помощи кнопок (5) или (12).

### Установка времени выключения

Для включения таймера автоматического выключения нажмите кнопку SLEEP (10). На ЖК-дисплее появятся символы «SLEEP», время отключения будет мигать 3 секунды; в течение этого времени вы можете установить время отключения в интервале от 10 до 90 минут. Для отключения данной функции нажмите кнопку On/Off (12).

### Прослушивание радио

1. При помощи кнопки On/Off (12) выберите режим «Радио».
2. Выберите желаемый диапазон, установив переключатель BAND (7) в соответствующее положение (AM или FM).
3. Поворачивая ручку настройки радиостанций TUNING (9), настройтесь на желаемую радиостанцию.
4. Изменение уровня громкости осуществляется при помощи ручки регулировки уровня громкости VOLUME (1).
5. Для выключения радио нажмите кнопку On/Off (12).

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: AC 220-240 В ~ 50 Гц

Мощность: 4,5 Вт

Частотный диапазон: AM 530-1600 кГц, FM 64-108 МГц

Резервное питание: батарейка CR2032, 3 В (в комплект поставки не входит)

*Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.*

**Срок службы прибора - 3 года.**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АНДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
Нойбаугюртель, 38/7А, 1070, Вена, Австрия



## РАДІОГОДИННИК VT-6600

### ОПИС

1. Ручка регулювання рівня гучності VOLUME
2. Кнопка встановлення часу SET
3. Перемикач джерела звукового сигналу будильника ALARM (Radio/Buzz)
4. Кнопка встановлення хвилин Min
5. Кнопка ввімкнення/вимкнення будильника ALARM On/Off
6. Кнопка встановлення годин Hour
7. Перемикач діапазонів частот BAND (AM/FM)
8. Кнопка встановлення часу спрацьовування будильника SET
9. Ручка налаштування радіостанцій TUNING
10. Кнопка автоматичного відключення SLEEP
11. Кнопка повторення сигналу будильника SNOOZE
12. Кнопка ввімкнення/вимкнення On/Off
13. Кришка батарейного відсіку (для батарейки CR 2032, 3V)
14. ЖК-дисплей
15. Динамік
16. Роз'єм для підключення зовнішніх пристроїв line in
17. Перемикач режимів підсвічування РК-дисплею DIMMER (High/Low)
18. Антена
19. Шнур для мережі

### Запобіжні заходи

- Перевірте, чи відповідає напруга в електромережі робочій напрузі пристрою.
- Встановіть цей пристрій таким чином, щоб у випадку несправності його можна було негайно відключити від мережі.
- Виймайте мережеву вилку з розетки, якщо не користуєтесь пристроєм тривалий час.
- Задля уникнення виникнення пожежі або ураження електричним струмом не допускайте попадання води в корпус пристрою, не розміщуйте цей пристрій в умовах підвищеної вологості.
- Забороняється ставити на пристрій заповнені рідиною предмети (наприклад, вази) і джерела відкритого полум'я, такі як свічі, що горять
- Забороняється порушувати умови природної вентиляції пристрою, не ставте пристрій в закриті книжкові шафи або на полиці, де немає достатньої вентиляції.
- Не розміщуйте пристрій поблизу джерел тепла, а також у місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів, надмірному запиленню або вібрації.
- Не допускайте попадання будь-яких сторонніх предметів через отвори в корпусі пристрою.
- При виявленні несправності звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Не розбирайте пристрій самостійно, всередині немає деталей, які обслуговуються користувачем.

## УКРАЇНЬСКА

- Не підключайте FM антену до зовнішньої антени.
- Перед чищенням вимкніть пристрій з розетки. Для чищення пристрою використовуйте вологу м'яку тканину. Забороняється використовувати з цією метою рідкі або аерозольні засоби для чищення.

### **УВАГА!**

Задля уникнення пошкодження пристрою, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

- Встановлюйте батарейку правильно, дотримуючись полярності згідно з позначками на пристрої.
- Виймайте батарейку, якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу.
- Своєчасно замінійте батарейку.

### **Підключення до мережі змінного струму**

Даний пристрій працює від мережі змінного струму з напругою 230 В і частотою 50 Гц. Перед підключенням перевірте, чи відповідає напруга в електромережі робочій напрузі пристрою.

### **Живлення від батарейок**

В даному пристрої передбачена можливість резервного живлення від батарейок. Для цього виконайте наступне:

1. Відключіть пристрій від мережі.
2. Відкрийте кришку батарейного відсіку (13).
3. Вставте, дотримуючись полярності, батарейку CR 2032, 3 V (не входить до комплекту поставки).
4. Закрийте кришку батарейного відсіку.

### **Встановлення поточного часу**

1. Утримуючи кнопку (2) натиснутою, встановіть години часу за допомогою кнопки встановлення годин (6).
2. Аналогічним чином, утримуючи кнопку (2) натиснутою, встановіть хвилини за допомогою кнопки встановлення хвилин (4).

### **Встановлення будильника**

Ви можете використовувати радіо як джерело звукових сигналів будильника. Для цього встановіть перемикач (3) в положення Radio (радіо).

1. Утримуючи кнопку встановлення часу спрацювання будильника (8) натиснутою, встановіть години часу за допомогою кнопки встановлення годин (6).
2. Аналогічним чином, утримуючи кнопку (8) натиснутою, встановіть хвилини за допомогою кнопки встановлення хвилин (4).
3. Для увімкнення будильника натисніть кнопку ALARM On/Off (5). На екрані РК-дисплею з'явиться символ будильника. Для відключення будильника натисніть дану кнопку ще раз. Символ будильника згасне.
4. Після досягнення встановленого часу будильник автоматично ввімкнеться.

Тривалість звукового сигналу будильника – 60 хвилин, після чого він автоматично вимкнеться і спрацює наступного дня.

5. Сигнал будильника можна відключити на 5 хвилин натисканням кнопки SNOOZE (11). Через 5 хвилин сигнал будильника повториться.
6. Ви можете вимкнути будильник за допомогою кнопок (5) або (12).

### **Встановлення часу вимкнення**

Для увімкнення таймеру автоматичного вимкнення натисніть кнопку SLEEP (10). На РК дисплеї з'являться символи «SLEEP», час відключення буде блимати 3 секунди, продовж цього часу ви можете встановити час відключення в інтервалі від 10 до 90 хвилин. Для відключення даної функції натисніть кнопку On/Off (12).

### **Прослуховування радіо**

1. За допомогою кнопки On/Off (12) виберіть режим радіо.
2. Виберіть бажаний діапазон, встановивши перемикач BAND (7) у відповідне положення (AM або FM).
3. Повертаючи ручку налаштування радіостанцій TUNING (9), налаштуйтеся на бажану радіостанцію.
4. Зміна рівня гучності здійснюється за допомогою ручки регулювання рівня гучності VOLUME (1).
5. Для вимкнення радіо натисніть кнопку On/Off (12).

### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напруга живлення AC 220-240 В ~ 50 Гц  
Мощність 4,5 Вт  
Частотний діапазон AM 530 - 1600 кГц, FM 64-108 МГц  
Резервне живлення батарейка CR2032, 3V (до комплекту поставки не входить)

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.*

**Строк служби приладу не менше 3 років.**

### **Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

# ҚАЗАҚША

## РАДИОСАҒАТТАР

### СИПАТТАМА

1. Дауыстылық деңгейін реттеу тұтқасы VOLUME
2. Уақытты орнату түймесі SET
3. Оятардың дыбыстық белгісі көзінің ажыратпа-қосқышы ALARM (Radio/Buzz)
4. Минутты орнату түймесі Min
5. Оятарды қосу/сөндіру түймесі ALARM On/Off
6. Сағатты орнату түймесі Hour
7. Жілілік ауқымдарының ажыратпа-қосқышы BAND (AM/FM)
8. Оятардың іске қосылу уақытын орнату түймесі SET
9. Радиостанцияларды теңшеу тұтқасы TUNING
10. Өздігінен ажыратылу түймесі SLEEP
11. Оятар белгісін қайталау түймесі SNOOZE
12. Қосу/сөндіру түймесі On/Off
13. Батарей бөлігінің қақпағы (CR 2032, 3В батареі үшін)
14. СК-бейнебеті
15. Үндеткіш
16. Сыртқы құрылғыларды қосуға арналған ағытпа line in
17. СК-бейнебеттің жарықтандыру күйінің ажыратпа-қосқышы DIMMER (High/Low)
18. Антенна
19. Желі сымы

### Сақтық шаралары

- Электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс істеуіне кернеуіне сәйкес болуын тексеріңіз.
- Бұл құрылғыны ақау пайда болған кезде желіден дереу ажыратуға болатындай етіп орнатыңыз.
- Егер құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, желі айырын ашальықтан (розеткадан) суырып тастаңыз.
- Өрттің пайда болу себебін немесе электр тоғынан зақымдануды болдырмау үшін құрылғы корпусының ішіне судың тиіуіне жол бермеңіз, бұл құрылғыны ылғалдығы жоғары жағдайда орналастырмаңыз.
- Құрылғының үстіне сұйықтық толтырылған заттарды (мысалы, ваза) және жанып тұрған білге сияқты ашық от көздерін қоюға тыйым салынады
- Құрылғының табиғи желдетілуін бұзуға тыйым салынады, құрылғыны бітеу кітап шафтаарына немесе жеткілікті желдетілмейтін сөрелерге қоймаңыз.
- Құрылғыны жылу көзінің жанына, сондай-ақ тікелей күн сәулесінің

әсеріне, қатты шаң басуға немесе дірілге ұшырайтын жерлерге орналастырмаңыз.

- Құрылғының корпусындағы саңылау арқылы қандайда-бір бөтен заттың түсіп кетуіне жол бермеңіз.
- Ақауы анықталған жағдайда арнайы сервис орталығына апарыңыз.
- Өз бетіңізше бөлшектемеңіз, құрылғының ішінде пайдаланушы қызмет көрсететін бөлшектер жоқ.
- FM антеннаны сыртқы антеннаға қоспаңыз.
- Тазарту алдында, құрылғыны ашалықтан (розеткадан) ажыратыңыз. Құрылғыны тазарту үшін ылғалды жұмсақ матаны пайдаланыңыз. Бұл мақсаттар үшін сұйық немесе аэрозольді тазартқыш құралдарын пайдалануға тыйым салынады.

### **Назар аударыңыз!**

Құрылғының бұзылуын болдырмау үшін төменде келтірілген нұсқаулықты ұстаныңыз:

- Батарейді құрылғыдағы белгіге сәйкес оң-терісін сақтай отырып, дұрыс орнатыңыз.
- Егер құрылғы ұзақ уақыт ішінде пайдаланылмайтын болса, онда батарейді алып қойыңыз.
- Уақытылы батарейді ауыстырып отырыңыз.

### **Айнымалы ток желісіне қосылу**

Бұл құрылғы айнымалы ток желісінен 230 В кернеуімен және 50 Гц жиілігімен жұмыс істейді. Қосар алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.

### **Батарейлерден қорек алу**

Бұл құрылғыда батареялардан сақтық қорек алу мүмкіндігі қарастырылған. Бұл үшін келесілерді орындаңыз:

1. Құрылғыны желіден ажыратыңыз.
2. Батарея бөлігінің қапағын ашыңыз (13).
3. Оң-терісін сақтай отырып, батарейді CR 2032, 3 В (жеткізілу жинағына кірмейді) орналастырыңыз.
4. Батарея бөлігінің қапағын жабыңыз.

### **Ағымдық уақытты орнату**

1. Түймені (2) басып ұстап тұрып, уақытты орнату түймесінің (6) көмегімен уақытты орнатыңыз.
2. Осындай жолмен, түймені (2) басып ұстап тұрып, минутты орнату түймесінің (4) көмегімен минутты орнатыңыз.

## ҚАЗАҚША

### Оятарды орнату

Сіз радионы оятардың дыбыстық белгілерінің көзі ретінде пайдалана аласыз. Бұл үшін ажыратпа-қосқышты (3) Radio (радио) күйіне қойыңыз.

1. Оятардың іске қосылу уақытын орнату түймесін (8) басып ұстап тұрып, сағатты орнату түймесінің (6) көмегімен сағатты орнатыңыз.
2. Осындай жолмен, түймені (2) басып ұстап тұрып, минутты орнату түймесінің (4) көмегімен минутты орнатыңыз.
3. Оятарды қосу үшін ALARM On/Off түймесін (5) басыңыз. СК-бейнебет экранында оятар белгісі көрінеді. Оятарды ажырату үшін осы түймені тағы бір рет басыңыз. Оятар белгісі сөнеді.
4. Орнатылған уақытқа қол жеткізгеннен кейін оятар өздігінен қосылады. Оятардың дыбыстық белгісінің ұзақтығы – 60 минут, осыдан кейін ол өздігінен сөніп, келесі күні іске қосылады.
5. Оятардың дыбыстық белгісі SNOOZE түймесін (11) басып, 5 минутқа ажыратуға болады. 5 минуттан кейін оятар дыбыстық белгісі қайталанады.
6. Сіз оятарды (5) немесе (12) түймесі арқылы сөндіре аласыз.

### Сөндіру уақытын орнату

Өздігінен сөну таймерін қосу үшін SLEEP түймесін (10) басыңыз. СК бейнебетте «SLEEP» таңбасы пайда болады, ажырату уақыты 3 секунд жанып-сөніп тұрады, осы уақыттың ішінде сіз сөндіру уақытын 10-нан 90 минутқа дейінгі аралықта орната аласыз. Осы функцияны ажырату үшін On/Off түймесін (12) басыңыз.

### Радио тыңдау

1. On/Off түймесінің (12) көмегі арқылы радио күйін таңдаңыз.
2. BAND (7) ажыратпа-қосқышын тиісті күйге (AM немесе FM) орнатып, қалаған ауқымыңызды таңдаңыз.
3. Радиостанцияларды теңшеу тұтқасын TUNING (9) бұрай отырып, өзіңіз қалаған радиостанцияны таңдап алыңыз.
4. Дауыстылық деңгейін өзгерту дауыстылық деңгейін реттеу VOLUME (1) тұтқасы арқылы жүзеге асырылады.
5. Радионы сөндіру үшін On/Off (12) түймесін басыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Қорек алу кернеуі	АС 220-240 В ~ 50 Гц
Тұтынатын қуаты	4,5 Вт
Жиілік ауқымы	АМ 530 - 1600 кГц FM 64- 108 МГц

Спқтық қорек алу CR2032, 3В батареіі (жеткізу жинағына кірмейді)

*Өндіруші өз артынан құқықты қалдырады аспаптың сипаттамаларды өзгертуге алдына ескертпесіз.*

**Аспаптың жұмыс мерзімі 3 жылдан кем емес.**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

# EAC

# О'ЗБЕКЧА

## РАДИОЛИ СОАТ VT-6600

### ТАВСИФИ

1. Овоз баландлигини ўзгартириш мурвати VOLUME
2. Вақтни белгилаш тугмаси SET
3. Соат кўнғироғи сифатида ишлатиладиган манбаани белгилаш тугмаси ALARM (Radio/Buzz)
4. Дақиқани тўғрилаш тугмаси Min
5. Соат кўнғироғини ишлатиш/ўчириш тугмаси ALARM On/Off
6. Соатни тўғрилаш тугмаси Hour
7. Частота диапазонини ўзгартириш тугмаси BAND (AM/FM)
8. Соат кўнғироғи чалинадиган вақтни қўйш тугмаси SET
9. Радиостанцияларни топиш тугмаси TUNING
10. Автоматик ўчириш тугмаси SLEEP
11. Кўнғироқни қайта ишлатиш тугмаси SNOOZE
12. Ишлатиш/ўчириш тугмаси On/Off
13. Батарея қўйиладиган бўлма (CR 2032, 3 В батареялари қўйилади)
14. Суяқ кристалли дисплей
15. Динамик
16. Ташқи воситаларни улаш ўрни line in
17. Суяқ кристалли дисплей ёритилишини ўзгартириш тугмаси DIMMER (High/Low)
18. Антенна
19. Электр шнури

### Хавфсизлик қоидалари

- Ишлатишдан олдин жиҳоз ишлайдиган электр кучланиши электр тармоғидаги электр кучланишига тўғри келишини текшириб кўринг.
- Жиҳозни шундай қилиб қўйингки, бирор носозлик бўлганда уни электрдан тез узиш мумкин бўлсин.
- Агар кўп вақт ишлатмасангиз электр вилкасини розеткадан узиб қўйинг.
- Ёнғин чиқмаслиги ва электр токи урмаслиги учун жиҳоз корпусига сув туширманг, уни намлик кўп бўлган жойларга қўйманг.
- Жиҳознинг устига сув солинган идишлар (масалан, гулдон) ва шамга ўхшаш очиқ олов чиқарадиган воситаларни қўйиш таъқиқланади.
- Жиҳозни ҳаво яхши айланмайдиган жойларга қўйиш таъқиқланади. Уни ҳаво айланмайдиган ёпиқ китоб жавонлари ва бошқа очиқ бўлмаган жойларга қўйманг.
- Жиҳозни иссиқ чиқарадиган воситалар яқинига, қуёш нури тўғри тушиб турадиган, чанг кўп ва тебраниб турадиган жойларга қўйманг.
- Жиҳоз ичига тирқишларидан бирорта чет жисм тушмаслигига қараб туринг.



- Бирор жойи носоз бўлганда ваколоти бўлган таъмирлаш марказларига мурожаат қилинг.
- Жиҳозни ўзингиз очишга ҳаракат қилманг. Унинг ичида қараб туришингиз талаб этиладиган бирорта қисм йўқ.
- FM антеннани ташқи антеннага уламанг.
- Тозалашдан олдин жиҳозни электрдан узинг. Тозалаш учун юмшоқ, нам мато ишлатинг. Тозалаганда суяқ ва пуркаладиган тозалаш воситаларини ишлатиш таъқиқланади.

### **Диққат!**

Жиҳоз бузилмаслиги учун қуйида кўрсатилган қоидаларга амал қилинг:

- Батареяларни жиҳозда кўрсатилган манфий ва мусбат томонларга тўғрилаб қўйинг.
- Кўп вақт ишлатилмаганда жиҳоздан батареяларни олиб қўйинг.
- Батареяларни вақтида алмаштириб турунг.

### **Ўзгарувчан токка улаш**

Жиҳоз кучланиши 230 В ва частотаси 50 Гц бўлган электр тармоғига улаб ишлатилади. Ишлатишдан олдин жиҳоз ишлайдиган электр кучланиши электр тармоғидаги кучланишга тўғри келишини текшириб кўринг.

### **Батареядан ишлаши**

Жиҳоз батареялардан қувват олиб ҳам ишлаши мумкин. Бунинг учун қуйида кўрсатилган амалларни бажариш лозим бўлади:

1. Жиҳозни электрдан ажратиб олинг.
2. Батарея солинадиган бўлма қоққоғини очинг (13).
3. Мусбат ва манфий томонларини тўғрилаб CR 2032, 3 В туридаги батарея қўйинг (жиҳоз билан қўшиб берилмайди).
4. Батарея қўйиладиган бўлма қоққоғини ёпинг.

### **Вақтни тўғрилаш**

1. Тугмани (2) босиб ушлаб туриб соат тўғриланадиган тугма (6) билан соатни тўғрилаб қўйинг.
2. Худди шу тартибда тугмани (2) босиб ушлаб дақиқани тўғрилайдиган тугма (4) билан соат дақиқасини тўғриланг.

# О'ЗБЕКЧА

## Соат кўнғироғини қўйиш

Соат кўнғироғи ўрнига радио овози эшиттириладиган қилиб қўйишингиз мумкин. Бунинг учун мурватни Radio (радио) ҳолатига қўйинг.

1. Соат кўнғироғи чалинадиган вақтни қўйиш тугмасини (8) босиб ушлаб соат қўйиладиган тугмани (6) босиб кўнғироқ чалинадиган соатни қўйинг.
2. Шу тартибда (8) тугмани ушлаб туриб (4) тугмани босиб кўнғироқ чалинадиган дақиқани қўйинг.
3. Кўнғироқни ишлатиш учун ALARM On/Off (5) тугмасини босинг. Суюқ кристалли дисплейда кўнғироқ аломати кўринади. Кўнғироқни ўчириш учун ушбу тугмани яна бир марта босинг. Кўнғироқ аломати ўчиб қолади.
4. Қўйилган вақтига келганда соат кўнғироғи ишлаб кетади. Кўнғироқ овози 60 дақиқа эшиттириб турилади. Шу вақт ўтгандан сўнг кўнғироқ ўчади ва кейинги куни шу вақтда яна чалинади.
5. SNOOZE (11) тугмасини босиб кўнғироқ овозини 5 дақиқага ўчириб қўйиш мумкин. 5 дақиқадан сўнг кўнғироқ яна чалинади.
6. (5) ёки (12) тугмаларни босиб кўнғироқ овозини ўчиришингиз мумкин.

## Ўчиш вақтни белгилаш

Радиони автоматик равишда ўчирадиган таймерни ишлатиш учун SLEEP (10) тугмасини босинг. Суюқ кристалли дисплейда «SLEEP» ёзуви кўриниб ўчиш вақти 3 секунд ўчиб-ёниб туради. шу вақт ичида ўчадиган вақтни 10 дақиқадан 90 дақиқагача қилиб қўйишингиз мумкин. Ушбу амални ўчириш учун On/Off (12) тугмасини босинг.

## Радио эшитиш

1. On/Off (12) тугмасини босиб радио режимга ўтинг.
2. BAND (7) тугмасини босиб AM ёки FM диапазондан бирини танланг.
3. TUNING (9) мурватини бураб керакли радиостанцияни топинг
4. VOLUME (1) мурватини бураб овоз баландлигини ўзгартиришингиз мумкин.
5. Радиони ўчириш учун On/Off (12) тугмасини босинг.

## ТЕХНИК ХУСУСИЯТЛАРИ

Электр қуввати	AC 220-240 В ~ 50 Гц
Iste'mol qiladigan quvvati	4,5 W
Частота диапазоли	AM 530 - 1600 кГц FM 64- 108 МГц
Қўшимча қувват манбаи берилмайди)	CR2032, 3В батареяси (жиҳоз билан қўшиб берилмайди)

*Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан огоҳлантирмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.*

**Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас**

### **Кафолат шартлари**

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.



*Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**UZ**

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (оптинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014